

Voyager

THE PERFECT PATH

RUEIL-SUR-SEINE



RUEIL CITY MAP

LÉGENDE Legend

OÙ MANGER Eating out	01	Restaurant la Maison Fournaise	B3
	02	Les Rives de La Courtille	B3
	03	Chez Lulu	B3
	04	L'impressionniste	B3
	05	The Duke	B3
	15	Le jardin Clos	D4
	16	Restaurant La Terrasse	C5
	17	Le patte noire	C5
	18	Les Ecuries de Richelieu	C5
	19	Le fruit défendu	D2
20	La Brasserie du Château	D3	

SE RESSOURCER Sport & leisure	06	Parc des Impressionnistes	A3
	10	Parc de l'amitié	C4
	21	Golf Blue Green	C2
	22	Parc De Bois-Préau	D4
	23	Spa - Le Relais de la Malmaison	C3

SORTIR Going out	07	La Maison Giquel	B3
	08	Foire de Chatou	B2
	09	Le Patio de Rueil	B4
	11	Cinéma Ariel - Centre ville Downtown	C4
	12	Théâtre André Malraux	C5
	13	Musée d'histoire Locale	C4
	14	Centre Culturel Edmond Rostand	D5
	26	Maison des Arts et de l'Image	D3
	27	Atelier Grognard	D3

VISITER Visits	24	Château de Malmaison	D3
	25	Château de la Petite Malmaison	D2

PRATIQUE Useful addresses	Postes Post Office	Hôtels Hotels
	Banques Banks	Restaurants Restaurants
	Parkings Parkings	Bars Pubs
	Pharmacies Pharmacies	Hôpitaux Hospitals

RER A PISTES et BANDES CYCLABLES
Bike Path

Source : www.google.fr/maps



RUEIL' CITY MAP

Quartier Seine

SEINE

OÙ MANGER EATING OUT



01 Restaurant la Maison Fournaise B3

Suivez la route des impressionnistes dans le cultissime restaurant à la cuisine fraîche, de saison et traditionnelle.

Follow in the footsteps of the Impressionists in this iconic restaurant serving fresh, seasonal, traditional fare.

Tous les jours 12h - 14h | 19h - 21h
Open daily 12-2pm | 7-9pm
3, rue du Bac, Île des Impressionnistes, 78400 Chatou
T. 01 30 71 41 91
www.restaurant-fournaise.fr



02 Les Rives de La Courtille B3

Table française par excellence, le lieu offre un moment magique avec sa terrasse au bord de l'eau.

A quintessentially French restaurant with a charming terrace overlooking the water.

Du Mar. au Sam. 9h - 23h. From Tue. to Sat. 9am - 11pm
Dimanche 9h - 18h. Sunday 9am - 6pm
3, rue du Bac, Île des Impressionnistes, 78400 Chatou
T. 01 34 80 92 62
www.lesrivesdelacourtille.fr

Le meilleur de Rueil-Malmaison
à travers sa culture, sa gastronomie et ses sorties.
Une ville où il fait bon d'y vivre... et d'y travailler !

The very best of Rueil-Malmaison:
culture, food and entertainment. Rueil is a great
place to live...and to work!

03 Chez Lulu B3

Tous les jours 12h - 15h | 19h - 22h30
Open daily 12-3pm | 7 - 10.30 pm
12, place des Impressionnistes,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 49 89 71
www.restaurantchezlulu.com

04 L'impressionniste B3

En semaine 12h - 14h30 | 19h - 22h30.
Sam. 18h30 - 23h30
Weekdays 12am - 2.30pm | 7pm - 10.30pm.
Sat. 6.30pm - 11.30pm
13, place des Impressionnistes,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 84 20 43 88
www.limpressionniste.net

05 The Duke B3

Du Lun. au Ven. 12h - 15h | 19h - 22h30
Sam. 19h - 22h30.
Weekdays 12-3pm | 7-10.30pm.
Sat. 7-10.30pm.
11, place des Impressionnistes,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 84 20 04 08
www.theduke.fr

SE RESSOURCER

SPORT & LEISURE



06 Parc des Impressionnistes A3

Prévoyez un déjeuner sur l'herbe au Parc des Impressionnistes inspiré par les jardins de Monet à Giverny.

The Parc des Impressionnistes, a charming park inspired by Monet's garden in Giverny, is a perfect spot for an al fresco lunch.

Tous les jours 9h30 - 20h. Open daily 9.30am - 8pm
57, rue de l'Industrie, 92500 Rueil-Malmaison
www.rueil-tourisme.com

Quartier Mairie

TOWN HALL

SE RESSOURCER

SPORT & LEISURE

Parc de l'amitié C4

Tous les jours 7h30 - 20h Park open daily 7.30-8pm
9, avenue Albert 1^{er}, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 10 08 20 | www.rueil-tourisme.com



SORTIR GOING OUT

07 La Maison Giquel B3

Tout au long de l'année, profitez de repas dansants (déjeuners, bal des canotiers...) pour retrouver l'esprit des guinguettes historiques.

Dining and dancing in the spirit of the historic *guinguettes* (riverside dance halls).

49, quai du Halage, 92500 Rueil-Malmaison
www.maisongiquel.fr

08 Foire de Chatou B2

Mélange entre gastronomie et brocante pour une belle journée de printemps.

Food and antiques: a great combination for a spring outing.

Chaque année au printemps 10h - 19h
Every year in spring 10am - 7pm
Île des Impressionnistes, Hameau Fournaise
78400 Chatou
T. 01 34 80 66 00
www.foiredechatou.com

Le Patio de Rueil B4

104, avenue Albert 1^{er}, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 52 98 43



09 Le jardin Clos D4

15

Le jardin Clos D4

Du Mar. au Sam. 12h - 15h | 19h30 - 00h00
From Tue. to Sat. 12 - 3pm | 7.30pm - 12am
17 Rue Eugène Labiche,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 08 03 11
www.lejardinclos.com

SORTIR GOING OUT

11 Cinéma Ariel - Centre ville Downtown C4

Vivez le cinéma en 3D au cinéma Ariel. Chaque semaine des films en sortie nationale et une programmation "art et essai".

Experience 3D cinema at the Ariel. Programme changes weekly, with major features and art films.

99, avenue Paul Doumer, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 32 24 42 | www.cinerueil.fr

12 Théâtre André Malraux C5

Le T.A.M. mise sur la diversité et la sélection de nombreux spectacles (plus de 140 représentations par an) pour satisfaire un public toujours plus nombreux et toujours plus fidèle.

A popular theatre with an eclectic programme (over 140 performances per year).

9, place des Arts, 92500 Rueil-Malmaison
Billetterie Tickets: T. 01 47 32 24 42
www.tam.fr

Musée d'histoire Locale C4

Toute la riche histoire de Rueil-Malmaison dans l'ancien Hôtel de ville.

The rich history of Rueil-Malmaison presented in the old town hall.

Du Lun. au Sam. 14h - 17h45. Entrée libre.
From Mon. to Sat. 2-5.45pm. Admission free
6, rue Paul Vaillant Couturier, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 32 66 50 | www.rueil-tourisme.com



13 Centre Culturel Edmond Rostand D5

14 Centre Culturel D5

Edmond Rostand

Du Lun. au Ven. 9h15 - 21h.
From Mon. to Fri. 9.15am - 9pm.
Sam. 9h - 18h Sat. 9am - 6pm
20, boulevard Edmond Rostand,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 51 85 45
lescentresculturels-rueil.com

OÙ MANGER EATING OUT

16 Restaurant La Terrasse C5

Du Mar. au Sam. 10h30 - 14h30 | 18h30 - 22h30
From Tue. to Sat. 10.30am - 2.30pm | 6.30pm - 10.30pm
28, rue de la Libération, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 16 02 80
www.restaurant-la-terrasse-a-rueil.com

17 Le patte noire C5

Du Mar. au Sam. 12h - 14h | 19h30 - 22h00.
From Tue. to Sat. 12pm - 2pm | 7.30pm - 10pm.
Dim. 12h - 14h Sun. 12pm - 2pm
56, rue du Gué, 92500 Rueil-Malmaison
T. 09 81 20 81 69
www.lepattenoire.com

18 Les Ecuries de Richelieu C5

Niché dans ancien passage secret qui date du XVII^e siècle, l'expérience se prolonge à travers une cuisine raffinée.

Nestling in a secret passage dating from the 17th century, a restaurant offering refined cuisine.

Du Mar. au Ven. 12h - 14h | 19h15 - 22h
Sam. 19h15 - 22h | Dim. 12h - 14h
From Tue. to Fri. 12-2pm | 7.15-10pm
Sat. 7.15-10pm | Sun. 12-2pm
19-21, rue du Dr Zamenhof,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 08 63 54
www.ecuries-richelieu.com

OÙ MANGER EATING OUT

19 Le fruit défendu D2

Un cadre champêtre avec un panorama sur Seine exceptionnel.

A leafy setting with outstanding views of the Seine.

Du Mar. au Sam. 12h - 14h | 19h30 - 22h
From Tue. to Sat. 12-2pm | 7.30 - 10pm
Dimanche 12h - 14h Sunday 12-2pm
80, boulevard de Belle Rive,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 49 60 60
www.lefruitdefendu.com

20 La Brasserie du Château D3

Du Mar. au Sam. 12h - 14h30 | 19h30 - 22h30
From Tue. to Sat. 12-2.30 pm | 7.30-10.30pm.
Dim. 19h30 - 22h30 Sun. 7.30-10.30pm.
193, avenue Napoléon Bonaparte,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 51 82 83
www.brasserie-du-chateau.com

SE RESSOURCER

SPORT & LEISURE

Golf Blue Green C2

Golfez puis swinguez sur la terrasse du restaurant pour un déjeuner de qualité.

Play a few rounds of golf, then have a lovely lunch on the restaurant terrace.

25, boulevard Marcel Pourtout, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 49 64 67 | www.rueil-malmaison.bluegreen.com



21 Parc De Bois-Préau D4

22 Parc De Bois-Préau D4

Avenue de l'Impératrice, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 08 37 67
www.rueil-tourisme.com

23 Spa - Le Relais de la Malmaison C3

93, boulevard Franklin Roosevelt,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 32 01 33
www.relaismalmaison.fr

VISITER VISITS



24 Château de Malmaison D3

Une sortie idéale pour (re)découvrir le règne de Napoléon 1^{er} et sa femme Joséphine qui acheta ce château en 1799. Loin d'être anecdotique, ce château devint, entre 1800 et 1802, l'un des lieux de gouvernement de la France.

A great way to (re)discover the reign of Napoleon 1 and his wife Joséphine, who purchased the château in 1799. It was more than just a place to live, however: it was one of the seats of the French government from 1800 to 1802.

Tous les jours sauf mardi 10h00 - 12h30 | 13h30 - 17h15
Open daily except Tue. 10-12.30am | 1.30-5.15pm
Avenue du Château de la Malmaison, 92500 Rueil-Malmaison
T. 01 41 29 05 55 | www.chateau-malmaison.fr

25 Château de la Petite Malmaison D2

229 bis, avenue Napoléon Bonaparte,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 32 02 02 | www.petitemalmaison.fr

SORTIR GOING OUT

26 Maison des Arts de l'Image D3

Un espace dédié aux arts plastiques et visuels conçu pour favoriser les rencontres et les échanges avec le public.

An arts centre designed to encourage the general public to engage with the visual arts.

3, rue du Prince Eugène,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 55 47 14 80
www.villederuleil.fr

27 Atelier Grogard D3

Du Lun. au Ven. 10h - 19h. Sam. 10h - 18h
From Mon. to Fri. 10am - 7pm. Sam. 10am - 6pm
6, avenue du Château de Malmaison,
92500 Rueil-Malmaison
T. 01 47 14 11 63
www.villederuleil.fr